
3rd Session, 52nd Legislature
New Brunswick
43 Elizabeth II, 1994

3^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
43 Elizabeth II, 1994

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
MUNICIPALITIES ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES MUNICIPALITÉS**

HON. MARCELLE MERSEREAU

L'HON. MARCELLE MERSEREAU

EXPLANATORY NOTES

Section 1

A provision is added enabling the Minister to provide a land use planning service to a local service district or an area of a local service district that is located in a planning district established under section 5 of the *Community Planning Act* without following the procedure in section 25 of the *Municipalities Act*. The funding for the land use planning service is raised in accordance with the *Real Property Tax Act*.

Section 2

Commencement provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Une disposition est ajoutée permettant au Ministre de fournir un service de planification de l'utilisation des terres à un district de services locaux ou à un secteur de district qui est situé dans un district d'aménagement établi en vertu de l'article 5 de la *Loi sur l'urbanisme* sans suivre la procédure prévue à l'article 25 de la *Loi sur les municipalités*. Le financement pour ce service de planification de l'utilisation des terres s'effectue en conformité de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Article 2

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Municipalities Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The Municipalities Act, chapter M-22 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after section 27.1 the following:*

27.2(1) Notwithstanding that a local service district or any area within a local service district has not been established in accordance with this Act for the provision of a land use planning service, the Minister may, without following the procedure set out in section 25, provide that service in the local service district or the area, if the local service district or the area is in a planning district established under section 5 of the *Community Planning Act*.

27.2(2) The Minister shall raise the money required for the provision of a land use planning service in accordance with section 27.

2 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

**Loi modifiant la
Loi sur les municipalités**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *La Loi sur les municipalités, chapitre M-22 des Lois Révisées de 1973, est modifiée par l'adjonction après l'article 27.1 de ce qui suit:*

27.2(1) Nonobstant le fait qu'un district de services locaux ou un secteur quelconque de district n'a pas été établi en vertu de la présente loi pour fournir un service de planification de l'utilisation des terres, le Ministre peut, sans tenir compte de la procédure établie à l'article 25, fournir ce service au district de services locaux ou au secteur, lorsque le district de services locaux ou le secteur est situé dans un district d'aménagement établi en vertu de l'article 5 de la *Loi sur l'urbanisme*.

27.2(2) Le Ministre doit réunir les fonds nécessaires pour fournir le service de planification de l'utilisation des terres en conformité de l'article 27.

2 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*